



国際子ども図書館リニューアル記念展示会
 「現実へのまなざし、夢へのつばさ：現代翻訳児童文学の半世紀」
 と関連講演会の開催について



国立国会図書館国際子ども図書館は、3月22日（火）から国際子ども図書館リニューアル記念展示会を開催します。この展示会では、1970年代以降の翻訳児童文学の動きを、特徴的なテーマごとに約300冊の資料で紹介します。

1970年代以降は古典的作品の紹介も一段落し、翻訳児童書は新たな段階に入ったといえます。＜ハリー・ポッター＞シリーズによりファンタジーが身近になったことは誰もが知るところですが、その一方で、離婚や貧困、病気や戦争など子どもを取り巻く過酷な現実を直視する作品も次々に紹介されるようになりました。この展示会は、8つの視点から1970年代以降の翻訳児童書の多様性を捉えようとする試みです。また、この展示会の開催を記念する講演会も開催します。

◆展示会開催概要

展示会名	国際子ども図書館リニューアル記念展示会 「現実へのまなざし、夢へのつばさ：現代翻訳児童文学の半世紀」 Facing the Reality, Soaring in the Fantasy : Fifty years of modern Japanese translations of children's books from abroad
会期	平成28年3月22日（火）～7月24日（日）
会期中の休館日	月曜日、国民の祝日・休日（こどもの日を除く）、資料整理休館日（第3水曜日）
開館時間	午前9時30分～午後5時
会場	国立国会図書館国際子ども図書館 レンガ棟3階本のミュージアム （東京都台東区上野公園 12-49 電話：03-3827-2053）
入場料	無料

*詳細については、国際子ども図書館ホームページもご参照ください。

<http://www.kodomo.go.jp/event/exhibition/tenji2016-01.html>

◆展示資料一例 *以下の画像データは本展示会の広報の目的でご提供できます。

①



②



③



- ①『クララ先生、さようなら』ラヘル・ファン・コーイ 作 石川素子 訳 いちかわなつこ 絵 徳間書店 2014
- ②『お金もうけは悪いこと?』アンドリュー・クレメンツ 作 田中奈津子 訳 講談社 2007 (山本直孝 装画)
- ③『顔のない男』イザベル・ホランド 作 片岡しのぶ 訳 富山房 1994 (木内達朗装画)

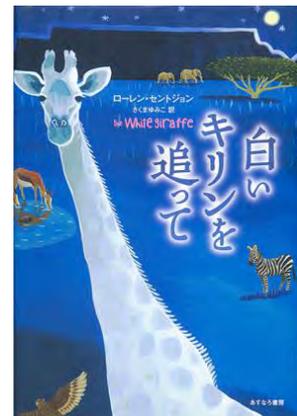
④



⑤



⑥



- ④『ハリー・ポッターと賢者の石』J.K.ローリング 作 松岡佑子 訳 静山社 1999 (ダン・シュレシンジャー 表紙画・イラスト)
- ⑤『ドラゴンキーパー：最後の宮廷龍』キャロル・ウィルキンソン 作 もきかずこ 訳 金の星社 2006 (町田尚子 装画・本文画)
- ⑥『白いキリンを追って』ローレン・セントジョン 著 さくまゆみこ 訳 あすなろ書房 2007 (ディヴィッド・ディーオン イラストレーション)

◆関連講演会概要

テーマ	翻訳という魔法のメガネ—海外児童文学受容の50年
日時	3月27日(日) 14時～16時(13時30分受付開始)
講師	川端有子氏(日本女子大学教授、本展示会監修者)
場所	国立国会図書館国際子ども図書館 アーチ棟1階研修室1 (台東区上野公園12-49)
対象	中学生以上
定員	100名(事前申込制・先着順)
申込方法	<p>下記いずれかの方法でお申し込みください。 ※申込開始日は2月8日(月)です。</p> <p>・申込みフォーム 下記のページにある申込みフォームに、必要事項をご記入の上、お申し込みください。なお、お申込みには、電子メールアドレスが必要です。 【国際子ども図書館ホームページ】 (2月8日より公開) http://www.kodomo.go.jp/event/event/event2016-03.html</p> <p>・往復はがき 必要事項を記入し、下記の宛先までお送りください。1通につき、1名の応募をお願いします。受付が完了しましたら、返信用はがきを発送いたします。</p> <p>【必要事項】 「往信用裏面」 郵便番号、住所、氏名(ふりがな)、年齢、電話番号 「返信用表面」 郵便番号、住所、氏名</p> <p>【宛先】 〒110-0007 東京都台東区上野公園12-49 国際子ども図書館「3月27日講演会」係</p>
参加費	無料

報道機関の方のお問合せ先...

国立国会図書館国際子ども図書館 企画協力課広報係
 電話：03-3827-2041(直通)

※報道に際して国立国会図書館国際子ども図書館の名称を表記する場合は「国際子ども図書館」のように略さずに「国立国会図書館国際子ども図書館」と表記していただくよう、お願い申し上げます。